

A

(Printed Pages : 4)

Roll No.

A-154

B.A. (Part-I) Examination, 2016

PERSIAN

First Paper

(Grammar & Translation)

Time Allowed : Three Hours] [Maximum Marks :50

Note: Answer **Five** questions in all. Question

No.1 is compulsory. One question is to be attempted from each unit.

نوٹ: کل پانچ سوالوں کے جواب تحریر کیجئے۔ سوال نمبر ایک لازمی ہے۔
اس کے علاوہ ہر یونٹ سے صرف ایک سوال کا جواب لکھیں۔

سوال ا۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے مختصر جواب تحریر کیجئے۔

الف۔) آبی، برگ، سیب زمینی، زمستان

(ان کے معانی اردو یا انگریزی میں لکھیں)

ب۔) موز، هندوانہ، قاشق، کراوات

(ان کے معانی اردو یا انگریزی میں لکھیں)

P.T.O.

(3)

UNIT - I

- سوال نمبر ۲۔ فعل امر کی تعریف کیجئے اور فارسی قاعدے کے مطابق فعل امر بنانے کا قاعدہ مع مثال تحریر کیجئے۔
- سوال نمبر ۳۔ ماضی مطلق کی تعریف کیجئے اور ماضی مطلق سے پانچ جملے فارسی میں لکھیں۔

UNIT - II

- سوال نمبر ۴۔ صفت کیا ہے؟ فارسی میں تین جملے لکھیے اور ان کے صفت اور موصوف کو واضح کیجئے۔
- سوال نمبر ۵۔ فارسی قاعدے کے مطابق جملہ تعجب بنانے کا قاعدہ مع مثال تحریر کیجئے۔

UNIT - III

- سوال نمبر ۶۔ مندرجہ ذیل جملوں کا اردو یا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔
- آن چیز ہای خوب کجا هستند؟ چه کسی دیروز اینجا بود؟ ماست ترش مال دوست ماست۔ امروز صبح کمی پنیر از لبنیاتی نزدیک خانہ مان خریدم۔ من ہر روز یک کیلو خیار از سبزی فروشی میخرم۔ استاد فارسی ہر روز بہ دانشگاه می آید۔ اکبر ہمیشہ یک دستمال توی جیب شلوارش دارد۔

(2)

- (ج)۔ دیکھنا، ناشپائی، کار، گلاس
(ان کے معانی فارسی میں لکھیں)
- (د)۔ ملک، گذشتہ کل، کھٹا، بد نما
(ان کے معانی فارسی میں لکھیں)
- (ه)۔ ترش، بد، است، انگور
(مندرجہ بالا الفاظ کو باہم ترتیب دیں کہ ان کے مفہوم واضح ہو جائیں)
- (و)۔ این مادر جوان دارد سہ بچہ کوچک تمیز
(مندرجہ بالا جملے کی اصلاح کیجئے)
- (ز)۔ مصدر خوردن سے فعل ماضی مطلق کی گردان لکھیں۔
- (ح)۔ ما خود در بیمارستان بود.....
(خالی جگہوں کو پُر کیجئے)
- (ط)۔ مندرجہ ذیل الفاظ سے اسم نکرہ بنائیں اور جملوں میں استعمال کریں۔
کتاب اسب
- (ی)۔ مندرجہ ذیل الفاظ سے صفت برتر بنائیں اور جملوں میں استعمال کریں۔
جوان میٹھا

(4)

سوال نمبر ۷۔

اوگاھی قبل از من غذا ایش را میخورد۔ لطفاً استمان را بہ پلیس بگوید۔ این پیراھن خیلی ارزان است آن را بخرید۔ آنھا دیروز بازار رفتند ولی هیچ چیز نخریدند۔ دیروز چند بار اورا دیدید؟ برادر شما بہترین دوست پسر من است۔
سہ کیلو سیب زمینی خیلی ارزانتر از دو کیلو گوجہ فرنگی است۔

UNIT - IV

سوال نمبر ۸۔ مندرجہ ذیل جملوں کا فارسی میں ترجمہ کیجئے۔

یہ پرانے جوتے کس کے ہیں۔ اس کی پھوپھی کل ہسپتال میں تھیں۔
جناب مجھے ایک پیالی کافی دیجئے۔ کل شام آپ کہاں ہیں۔ وہ بڑا مکان اب
بھی انہی کا ہے۔ ان کے لڑکوں کے معلم کے بالوں کا رنگ لال ہے۔ یہ تمام
دروازے بند تھے۔

سوال نمبر ۹۔

تم نے کون سی کتاب خریدی۔ ہمیشہ سچ بولو۔ یہ کتاب کل تیری تھی مگر
آج اس کی ہے۔ تمہارا بابا یاں ہاتھ میری دائیں آنکھ پر ہے۔ کونسا طالب علم
یہاں ہے۔ یہ کیڑے صاف ہیں۔ تمہارا دوست کیا خریدتا ہے، انڈیا مچھلی۔

A

(Printed Pages : 4)

Roll No.

A-155

B.A. (Part-I) Examination, 2016

PERSIAN

Second Paper

(Classical Persian Prose & Poetry)

Time Allowed : Three Hours] [Maximum Marks :50

Note: Answer **Five** questions in all. Question

No.1 is **compulsory**. **One** question is

to be attempted from each unit.

سوال ۱۔ مندرجہ ذیل سوالات کے مختصر جوابات تحریر کیجئے۔

الف۔ سعدی کی تعلیم بغداد کی کس درس گاہ میں ہوئی؟

ب۔ شاہنامہ کس صنف شاعری میں ہے؟

P.T.O.

(2)

- (ج)۔ حافظیہ سے کیا مراد ہے؟
- (د)۔ گلستان کا سال تالیف تحریر کیجئے۔
- (ه)۔ گلستان کتنے ابواب پر مشتمل ہے؟
- (و)۔ نظام الملک طوسی کس بادشاہ کا وزیر اعظم تھا؟
- (ز)۔ رستم کی والدہ کا کیا نام ہے؟
- (ح)۔ شاہنامہ کس عہد میں نظم ہوا؟
- (ط)۔ ”راست روشن“ کی داستان کس کتاب سے ماخوذ ہے؟
- (ی)۔ اگر دشنام فرماتی وگرنفرین دعا گویم
- جواب تلخ منیر بہ دل لعل شکر خارا
- مندرجہ بالا شعر کا ترجمہ کیجئے۔

UNIT - I

سوال نمبر ۲۔ مندرجہ ذیل اشعار کی تشریح مع سیاق و سباق کیجئے۔

دل میرود ز دستم صاحب لانا خدا را

(3)

- دردا کہ راز پنهان خواهد شد آشکارا
- کشتی شکستگانیم ای باد شرط بر خیز
- باشد کہ باز پیغم دیدار آشنا را
- آسایش دو گیتی تفسیر این دو حرفت
- باد و ستان تطف باد دشمنان مدارا
- سوال نمبر ۳۔ مندرجہ ذیل عبارت کا ترجمہ کیجئے۔
- دزدی بہ خاتہ پارسائی در آمد چندان کہ جست چیزی نیافت، دلنگ شد
- پار سا خیر شد۔ گلیگی کہ در آن خضتہ بود برداشت و در را و دزدانداخت تا محروم
- نشود۔

شنیدم کہ مردان راہ خدای

دل دشمنان را نکردند نگ

تورا کی میر شود این مقام

کہ با دوستانت خلاف است جنگ

(4)

موذت اهل صفا، چدر روی و چدر قفا، نہ چنان کہ از پست عیب گیرند و پشت
پیش میرند،

هر کہ عیب دگران پیش تو آورد و شمره
بی گمان عیب تو پیش دگران خواهد برد

UNIT - II

- سوال نمبر ۴۔ نظام الملک طوسی کے حالات زندگی پر روشنی ڈالئے۔
سوال نمبر ۵۔ سعدی کے حالات زندگی پر تبصرہ کیجئے۔

UNIT - III

- سوال نمبر ۶۔ شاہنامہ کی اہمیت پر روشنی ڈالئے۔
سوال نمبر ۷۔ سیاست نامہ کی خصوصیات پر اظہار خیال کیجئے۔

UNIT - IV

- سوال نمبر ۸۔ حافظ کی شاعری پر ناقدانہ تبصرہ کیجئے۔
سوال نمبر ۹۔ حکایت بہرام گوردراست روشن کا خلاصہ پیش کیجئے۔

A

(Printed Pages : 4)

Roll No.

A-156

B.A. (Part-II) Examination, 2016

PERSIAN

First Paper

(Grammar & Translation)

Time Allowed : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

نوٹ: کل پانچ سوالات کے جواب دیجئے۔

سوال نمبر (1) لازمی ہے۔

اس کے علاوہ ہر یونٹ سے ایک سوال کا جواب دینا ہے۔

سوال نمبر 1۔ مندرجہ ذیل سوالات کے مختصر جواب دیجئے۔

1۔ ابوعلی سینا کس لئے معروف تھے؟

2۔ خیابان کارگر کن چیزوں کی دوکانیں ہیں؟

P.T.O.

(2)

۳۔ فارسی زبان میں ایک سے دس تک گنتی لکھئے؟

۴۔ ہفتہ کے ساتوں دن فارسی میں لکھئے؟

۵۔ اپنے نصاب میں شامل کسی کہانی کے مرکزی کردار کا نام بتائیے؟

۶۔ مندرجہ ذیل الفاظ کے معنی اردو یا انگریزی میں لکھئے؟

ماشین، دانشگا، پسر بزرگ، راہ آہن، فرہ شگاہ

۷۔ مندرجہ ذیل الفاظ کی فارسی لکھئے؟

بھوکا، جانا، ریل گاڑی، بریک، منگل، فریج

۸۔ کن ہی چار ایرانی مہینوں کے نام لکھئے؟

۹۔ ”قانون“ کے مصنف کا نام لکھئے؟

۱۰۔ شہر ہمدان میں کس عظیم شخص کی مزار ہے؟

UNIT - I

سوال نمبر ۲۔ مندرجہ ذیل مصادر سے اسم فاعل بنا لیں:-

کردن، خواندن، نوشتن، دیدن، رسیدن، بر آوردن

یا

(3)

سوال نمبر ۳۔ مفعول صریح کی تعریف مع مثال لکھئے۔

UNIT - II

سوال نمبر ۴۔ شام دراستوران کی کہانی اپنی زبان میں لکھئے۔

یا

سوال نمبر ۵۔ نصاب کے کسی کہانی کا خلاصہ لکھئے۔

UNIT - III

سوال نمبر ۶۔ مندرجہ ذیل جملوں کا اردو یا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔

ہم جاز پیا است۔ فروردین، ارد بہشت و خرداد ماہی بہار شند در

چتابان کارگر ہمیشہ شلوغ است، رامین پسری باہوش و کجکاؤ است۔ یک

سال دوازده ماہ دارد۔ ایران شخصیت های بزرگی دارد۔ شہر شیراز برای حافظ و

سعدی معروف است۔

یا

سوال نمبر ۷۔

(4)

ماشین من چہار دور دارد۔ یکی از معروفترین کتابهای ابی سینا قانون
است مریم معلم کلاس سوم دبستان است۔ ہادی شوہری وقادار و پدیری فدا
کار است۔ من ہمیشہ استاد خود را دوست می دارم۔ امروز طاہر بہ مدرسہ نیامد۔
خانم ہادی خانہ دار است۔

UNIT - IV

سوال نمبر ۸۔ فارسی میں اپنا مختصر تعارف لکھیے۔

یا

سوال نمبر ۹۔ مندرجہ ذیل جملوں کو فارسی میں ترجمہ کیجئے۔

میں ہر روز مدرسہ جاتا ہوں۔ احمد نے کل ایک فارسی کی کتاب خریدی
طاہر کے بڑے بھائی نے مجھے اپنی پنسل دی۔ ہادی پوسٹ آفس میں ملازم
ہے۔ استاد جلالی فارسی کے استاد ہیں۔ مجھے ہر روز فٹ بال کھیلنا پسند ہے۔
میری بہن آج یونیورسٹی نہیں گئی۔

A

(Printed Pages : 4)

Roll No.

A-157

B.A. (Part-II) Examination, 2016

PERSIAN

Second Paper

(Modern Prose & Poetry)

Time Allowed : Three Hours] [Maximum Marks :50

Note: Answer **Five** questions in all. Question

No.1 is compulsory. Attempt **One**

question from each unit.

نوٹ: کل پانچ سوالات کے جواب مطلوب ہیں۔

سوال اول لازمی ہے۔

اس کے علاوہ ہر یونٹ سے ایک سوال کا جواب تحریر کیجئے۔

سوال 1۔ مندرجہ ذیل سوالات کے مختصر جوابات تحریر کیجئے۔

P.T.O.

اے پہنچا جانے کے لیے اس وقت تک کہ

میں نے اسے پہنچا دیا۔ سوال ۷۔

Unit IV

پہنچا دیا۔

سوال ۷۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

پہنچا دیا۔

سوال ۸۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

Unit III

پہنچا دیا۔

سوال ۵۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

سوال ۵۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

Unit II

سوال ۳۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

پہنچا دیا۔

سوال ۲۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

Unit I

سوال ۲۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

پہنچا دیا۔

سوال ۱۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

سوال ۱۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

سوال ۲۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

سوال ۳۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

سوال ۴۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

سوال ۵۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

سوال ۶۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

سوال ۷۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

سوال ۸۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

سوال ۹۔ "پہنچا دیا" کے لیے مناسب لفظ

فخر معلوم که بخیر است و در کمال است و در کمال است و در کمال است -
 می دانیم که می شود که در کمال است و در کمال است و در کمال است
 رسته و نه خانی را بلند بودم، نه راه و نه شاه ای و نه ای و نه ای و نه ای و نه ای
 کف و نه چشم و نه چشم و نه چشم و نه چشم و نه چشم و نه چشم

سوال ۹ - مندرج ذیل عبارت را در صورتی ترجمه کنید -

هر که از قانون بگذرد برای هر است
 حتی برای ۴ قانون آبی غایب در
 زان که خون آب است اصل بکلیه از آن است
 که نیز اصل از آمدن بگذرد بجز کیفیت
 از راه شقیقت که ایران سخت زار و محط است
 بوجست انا که بزم ملک را مردم نمی
 تر و آبی بر دهن چون آهن آب شور است

A

(Printed Pages : 4)

Roll No.

A-158

B.A. (Part-III) Examination, 2016

PERSIAN

First Paper

(Indo Persian Literature)

Time Allowed : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

نوٹ: پانچ سوالات کے جواب مطلوب ہیں۔

پہلا سوال لازمی ہے۔ ہر پونٹ سے ایک سوال کرنا ہے۔

سوال نمبر ۱۔ مندرجہ ذیل سوالات کے مختصر جواب لکھئے۔

(i) ”اکبر نامہ“ کے مصنف کا نام لکھئے؟

(ii) آپ کے نصاب میں شامل عربی کے قصیدے میں کس شاہزادے کی

مدح کی گئی ہے؟

(iii) قصیدے کے دو اجزائے ترکیبی لکھئے؟

P.T.O.

(2)

- (iv) امیر خسرو کا اصلی نام کیا تھا؟
(v) ملا عبدالقادر بدایونی کی شاہکار تصنیف کا نام تحریر کیجئے؟
(vi) عربی کا پورا نام لکھئے؟
(vii) ”نہایت الکمال“ کس ہندوستانی فارسی شاعر کے دیوان کا نام ہے؟
(viii) شیخ مبارک ناگوری کا ابو الفضل اور فیضی سے کیا رشتہ تھا؟
(ix) طوطی ہند کس ہندوستانی فارسی شاعر کا لقب ہے؟
(x) امیر خسرو کا کوئی شعر لکھئے؟

Unit I

سوال نمبر ۲۔ مندرجہ ذیل اقتباس کا ترجمہ مع سیاق و سباق اردو یا انگریزی زبان میں کیجئے۔
شیخ عبدالحق دہلوی تھی تخلص می کند کہ مجموعہ کمالات و منبع فضائل مست و جمع علوم عقلی و نقلی را درس می دهد۔ رحبہ بلند دارد و از جملہ تصانیف او ترجمہ تاریخ مدینہ و کتابت در احوال مشائخ ہند کہ ذکر لا اولیاء تاریخ آن جوانی درد طلب داشت و چند گامی در تپو ر بنازاعت قدیم با شیخ فیض میرزا نظام الدین احمد مصاحب بود و فقیر نیز تقریب را در یافتہ۔ پیوستہ از نواید صحبش مخطوط بودم۔

(3)

سوال نمبر ۳۔

آنچہ از عالم غیب بر خاطر اخلاص گزین می ریزد آن است کہ آن خدا
وند عالم مبارک بادی با معتقدان اخلاص نہاد، فرماید کہ ایزد جہاں بخش از
فزوننی نیک اندیشی و نیک کرداری ہا چنین عطیہ کبری و سعادت عظمی کرامت
فرمود کہ عبارت از آن ذات مقدس است کہ از فراخ حوصلگی و نیک انجامی
پیشوای ملک معنی گردانیدہ چنین فتوحات عالی را چہرہ کشاست۔

Unit II

سوال نمبر ۴۔ مندرجہ ذیل اشعار کی تشریح مع حوالے کے کیجئے۔
خبرم رسید امشب کہ بنگار خوہی آمد
سرمن فدای راہی کہ سوار خوہی آمد
ہمہ آہوان صحرا سر خود نہادہ بر کف
بامید آنکہ روزے بہ شکار خوہی آمد
کششے کہ عشق دارد نگذاردت بدینساں
بجنازہ گر نیائی بہ مزار خوہی آمد
بہم رسیدہ جانم تو بیا کہ زندہ مانم
پس از آن کہ من نہ مانم بہ چہ کار خوہی آمد

(4)

سوال نمبر ۵۔

چہ گفت گفت کہ اے مخزن جواہر قدس
چہ گفت گفت کہ اے مطلب بہشت نعیم
مرا چو دوش بدوش اوب بدید استاد
بلطف خاص بدل کرد التفات عمیم
یا کہ از گہرت یا دی کند دریا
پا کہ تشنہ لبث را طلب کند تسنیم
چو روز گار رسیدم بدر گہے کہ کند
زمانہ طوف حریمش بدیدہ تعظیم

Unit III

سوال نمبر ۶۔ ابوالفضل اکبر نامہ پر مفصل روشنی ڈالئے۔

سوال نمبر ۷۔ ملا عبدالقادر بدایونی کے حالات زندگی تحریر کیجئے۔

Unit IV

سوال نمبر ۸۔ عرفی شیرازی کی قصیدہ گوئی پر تنقیدی مضمون لکھئے۔

Or یا

سوال نمبر ۹۔ امیر خسرو کی غزل گوئی کی خصوصیات بیان کیجئے۔

A

(Printed Pages : 4)

Roll No.

A-159

B.A. (Part-III) Examination, 2016

PERSIAN

Second Paper

(Modern Persian Literature)

Time Allowed : Three Hours] [Maximum Marks :50

Note: Answer **Five** questions in all. Question

No.1 is **compulsory**. Attempt **One**

question from each unit.

نوٹ: سوال نمبر ایک لازمی ہے۔ اس کے علاوہ ہر یونٹ سے ایک سوال کا

جواب دینا لازمی ہے۔

سوال نمبر 1۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے مختصر جواب تحریر کیجئے۔

P.T.O.

(2)

- (الف) 'جادوی بی اثر' کے شاعر کا نام لکھئے؟
- (ب) فریدون مشیری کی جائے پیدائش تحریر کیجئے؟
- (ج) نصاب میں شامل کسی ایک شاعر کا نام لکھئے؟
- (د) صد بھنگی کس صنف ادب کے لئے مشہور ہیں؟
- (ه) م۔ امید کس شاعر کا تخلص ہے؟
- (و) ماہی و جفتش نظم ہے یا افسانہ؟
- (ز) پسرک لبو فروش کے مرکزی کردار کا نام لکھئے؟
- (ح) ابراہیم گلستان کا سال پیدائش تحریر کیجئے؟
- (ط) لبو فروش سے آپ کیا سمجھتے ہیں؟
- (ی) نصاب میں شامل کسی نظم کا عنوان تحریر کیجئے؟

Unit I

سوال نمبر ۲۔ مندرجہ ذیل عبارت کا ترجمہ اردو یا انگریزی میں کیجئے۔

(3)

شب چلہ بود۔ تہ دریا ماہی پیر و وزدہ ہزار تا از بچہ ہا و نوہ ہا لیش را دور
خودش جمع کردہ بود برای آنھا قصہ می گفت: ”کی بود کی نبود۔ یک ماہی سیاہ
کو چو لو بود کہ با مادرش در جو بیاری زندگی می کرد۔ این جو بیار از دیوارہ های
سنگی کوہ بیرون می زد و در تدرہ روان می شد۔
سوال نمبر ۳۔

مرد بہ ماہی ہا نگاہ می کرد۔ ماہی ہا پشت شیشہ آرام و آویزان بودند۔
پشت شیشہ برایشان از تختہ سنگ ہا آگیری ساختہ بودند کہ بزرگ بود و دیوارہ
اش دور می شد و دور لیش در نیمہ تاریکی می رفت۔ دیوارہ ی روبروی مرد از
شیشہ بود۔ در نیم تاریکی راہر و غار مانند در ہر دوسر از این دیوارہ ہا بود کہ ہر
کدام آگیری بودند نما پیشگاہ ماہی ہا ی جو بہ جو روز نگارنگ۔ ہر آگیری را
نوری از بالا روشن می کرد۔

Unit II

(4)

سوال نمبر ۴۔ صدر بھنگی کے سوانحی حالات بیان کیجئے۔

سوال نمبر ۵۔ سیمین بھجانی سے اپنی واقفیت کا اظہار کیجئے۔

Unit III

سوال نمبر ۶۔ نصاب میں شامل کسی نظم کا خلاصہ تحریر کیجئے۔

سوال نمبر ۷۔ پسرک لیوفروش کا مرکزی خیال تحریر کیجئے۔

Unit IV

سوال نمبر ۸۔ ابراہیم گلستان کی ادبی خدمات کا تنقیدی جائزہ لیجئے۔

سوال نمبر ۹۔ مہدی اخوان ثالث کی شاعری کا تنقیدی جائزہ لیجئے۔

A

(Printed Pages : 7)

Roll No.

A-160

B.A. (Part-III) Examination, 2016

PERSIAN

Third Paper

(Translation, Grammar & Composition)

Time Allowed : Three Hours] [Maximum Marks : 50

Note: Answer **Five** questions in all. Question

No.1 is **compulsory**. Attempt **One**

question from each unit.

سوال نمبر ۱۔ مندرجہ ذیل سوالات کے مختصر جوابات تحریر کیجئے۔

(۱) مضارع کی تعریف کیجئے اور اس کی گردان لکھئے؟

P.T.O.

(2)

(۲) ماضی استمراری بنانے کا قاعدہ تحریر کیجئے اور اس کی گردان لکھئے؟

(۳) درج ذیل الفاظ کے متضاد لکھئے؟

۱۔ مفید ۲۔ اقامت کردن ۳۔ توانگر ۴۔ یکسان

(۴) صفر علی کے بارے میں چند جملے لکھیں؟

(۵) مندرجہ ذیل مصادر کے ماضی بعید لکھئے؟

۱۔ خندیدن ۲۔ دزدیدن ۳۔ مردن

۴۔ ساختن

(۶) مندرجہ ذیل الفاظ کے معانی لکھئے؟

۱۔ متجاوز ۲۔ پاکت ۳۔ جاڈہ

۴۔ دور بین ۵۔ دروغلو

(۷) مندرجہ ذیل الفاظ کے مترادف تحریر کیجئے؟

۱۔ گلزار ۲۔ کم کم ۳۔ آیت

(3)

۴۔ بھیر ۵۔ سگفتن

(۸) محمد بن زکریا رازی کے بارے میں آپ کیا جانتے ہیں چند جملے تحریر

کریں؟

(۹) مندرجہ ذیل الفاظ کی جمع لکھئے؟

۱۔ مرد ۲۔ شجر ۳۔ دروغ گو

۴۔ پلہ ۵۔ حادثہ

(۱۰) درج ذیل شعر کا ترجمہ مع سیاق و سباق تحریر کیجئے؟

گاہ برف آید و گاہی باران

تا برد فایده از آن دھقان

Unit I

سوال نمبر ۲۔ مندرجہ ذیل جملوں کا فارسی میں ترجمہ کیجئے۔

کل میرا بھائی ایران گیا۔ میں نے اپنے دوست کو ایک کتاب تحفہ میں

(4)

دی۔ تم پرسوں کہاں جا رہے تھے؟ میں سال میں ایک بار ایران جاتا ہوں۔
آپ برائے مہربانی میری کتاب مجھے واپس دے دیجئے۔ آپ نے شاید
گلستان پڑھی ہوگی۔ گلستان شیخ سعدی کی ایک مشہور و معروف کتاب ہے۔
سوال نمبر ۳۔

رات کو جس وقت سب سو جاتے ہیں۔ میں جاگتا رہتا ہوں اور دور
وراز کے خیالات میں ڈوب جاتا ہوں وہ پریشانیاں جو میں نے اپنی زندگی
میں برداشت کی ہیں۔ وہ غربت جس سے لوگ دوچار رہتے ہیں تو میں
خیالات کی دنیا میں ڈوب جاتا ہوں کہ اپنے بچکانہ خیالات کے ساتھ ایک نیا
راستہ بہتر پڑھنے کے لئے اور بہتر زندگی گزارنے کے لئے اور تلاش کیا
جائے ایک رات میں اپنے خیالات کو شعری شکل میں لے آیا۔ اس لئے کہ
کاغذ، پنسل کی تلاش میں بلب کونہ جلاؤں اور کوئی شخص جاگ نہ جائے ایک
کوئلے کے ٹکڑے سے اس شعر کو دیوار پر لکھ دیا۔

(5)

Unit II

سوال نمبر ۴۔ درج ذیل فارسی اقتباس کا اردو یا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔

ویلیم رایت جوان باہوش و درسخوانی بود۔ روزی ہنگام بازی بہ زمین
خورد۔ بہ سبب شکستگی رستخوان اگرچہ مجبور شد چند سال درخانہ نماوند۔ ولی در این
مدت بیکار نشست و کتابهای بسیار خواند اتفاقاً کتابهای در بارہ سرگذشت
(ابو) و آزمائشهای او بہ دستش رسید و بیلیر پس از خواندن این کتابها تقسیم
گرفت۔ کار اور را دنیا ل کند۔ او با کمک برادر خود (ارویل) بالهای ساخت کہ
با آن می شد از بلندی بہ سلامت فرود آمد چندی بعد این دو برادر بہ فکر ساختن ما
شمنی برای پرواز افتادند۔

سوال نمبر ۵۔

برگ درختان کم کم رنگ تازہ ای بہ خود می گیرد: بعض زرد بعضی تارنجی و
بعض دیگر قرمز می شوند، تفسیر رنگ برگار سیدن پاکیز را خبر می دهد۔

(7)

سوال نمبر ۷۔ اپنے دوست کو فارسی میں خط تحریر کیجئے اور اس میں اپنے

امتحان کے بارے میں لکھئے۔

Or

چند سطر لکھو یونیورسٹی سے متعلق فارسی میں لکھئے۔

A-160

(6)

سیوہ های پاییزی رسیده و خوشمزہ شدہ اند وقت آن رسیده است که

باغبان میوه ها را چنید و شاخه های سنگین و پر بار و درختها را سبک کنند باغبانها

پس از چیدن میوه ها آنها را در جعبه های ریزندوبه بازاری برند

پایتیز فصل سیب سرخ خراسان، خریزه شیرین اصفهان، انگور زرین

شیراز و انار ساوه رست در پایتیز، گلکان زریاں مانند گل داوود و گل مریم

فراوان است۔

Unit III

سوال نمبر ۶۔ مندرجہ ذیل عنوانات میں سے کسی ایک عنوان پر فارسی میں

مختصر مضمون لکھیں۔

۱۔ سفر قطار ۲۔ بخش فارسی دانشگاه لکھنو

۳۔ حسنیہ بزرگ لکھنو

Unit IV

A-160